



التسجيل في الخدمات المدرسية:

الرعاية قبل /بعد الدوام – النقل المدرسي – مرافقة الأطفال سيرًا على الأقدام إلى المدرسة Pedibus للعام الدراسي 2026/2027

للعام الدراسي 2026/2027، تُقدّم طلبات التسجيل في الخدمات المدرسية مثل الرعاية قبل/ بعد الدوام ، والنقل المدرسي، خدمة مرافقة الطلاب سيرًا على الأقدام إلى المدرسة Pedibus .

اعتبارًا من 2026/06/11 وحتى موعد أقصاه 2026/08/09

تُخصّص هذه الخدمات للطلاب الملتحقين بمدارس المجمع المدرسي Di Vona في كاسانو دادّا، وذلك بهدف دعم الأسر في التوفيق بين أوقات الدراسة وأوقات العمل.

تقتصر الاستفادة من هذه الخدمات على الأسر التي لا توجد عليها مستحقات مالية غير مسددة تتعلق بالخدمات المدرسية. وفي حال وجود ديون، سيُرفض طلب التسجيل ما لم يتم سداد المبلغ المستحق بالكامل أو توقيع خطة سداد لإعادة جدولة المديونية.

تحتفظ إدارة البلدية بحق قبول طلبات التسجيل المقدمة لجزء من العام الدراسي أو بعد انتهاء المواعيد المحددة، وذلك فقط في حال وجود ظروف مبررة طرأت خلال العام الدراسي، وبعد تقييمها من قبل الجهة المختصة.

وفي حال تجاوز عدد طلبات التسجيل عدد الأماكن المتاحة، وعدم سماح الموارد المالية بإنشاء خدمة إضافية، فسيتم إعداد قائمة انتظار وفقًا لأولويات القبول الواردة في « المبادئ التوجيهية للخدمات المدرسية » المنشور على الموقع الإلكتروني للبلدية.

تُحدّد رسوم الخدمات بموجب قرار صادر عن المجلس التنفيذي للبلدية.

الفهرس

- طرق التسجيل في خدمات النقل المدرسي – الرعاية قبل /بعد الدوام – خدمة Pedibus ————— ص 2
- خدمة الرعاية قبل وبعد الدوام الدراسي ————— ص 4
- خدمة النقل المدرسي ————— ص 5
- طرق الدفع لخدمات الرعاية قبل وبعد الدوام الدراسي والنقل المدرسي ————— ص 6
- خدمة مرافقة الأطفال سيرًا على الأقدام إلى المدرسة Pedibus ————— ص 7
- خدمة الوجبات المدرسية ————— ص 7
- طلب نظام غذائي خاص ————— ص 7
- طلب تعريفية مخفضة لخدمة الوجبات المدرسية ————— ص 8
- جهات الاتصال ————— ص 9



طريقة التسجيل في خدمة النقل المدرسي — خدمة الرعاية قبل /بعد الدوام — خدمة مرافقة الطلاب سيرًا على الأقدام إلى المدرسة.

تُقدّم طلبات خدمات النقل المدرسي – الرعاية قبل /بعد الدوام إلكترونياً عبر [Sportello Telematico "Spazio Città"](#) قسم: ["Servizi scolastici culturali e sportivi"](#) الخدمات المدرسية والثقافية والرياضية.

- الرعاية قبل /بعد الدوام ([اضغط هنا](#));
- النقل المدرسي ([اضغط هنا](#));
- خدمة مرافقة التلاميذ سيرًا على الأقدام إلى المدرسة Pedibus ([اضغط هنا](#)).

لتقديم الطلب يجب تسجيل الدخول باستخدام SPID (نظام الهوية الرقمية العامة) أو CIE (بطاقة الهوية الإلكترونية).

ثم اختيار ["vai al servizio"](#)

Servizi

Per presentare la pratica accedi al servizio che ti interessa

EDUCAZIONE E FORMAZIONE

Iscrizione al servizio

Procedimento di iscrizione al servizio

[VAI AL SERVIZIO](#) →

قم بتمرير الصفحة إلى

Accedi al servizio

[Accedi al servizio](#)

1. اختيار "Ho letto e compreso l'informativa sulla privacy" ثم اضغط على "avanti" التالي.
2. تعبئة نموذج الطلب
3. حفظ نموذج الطلب
4. في حال ظهور رسالة عند حفظ الطلب "لم يتم إكمال تعبئة نموذج الطلب"، يجب متابعة استكمال البيانات وفقاً للملاحظات الظاهرة في الجهة اليمنى من الصفحة.
5. بعد إكمال النموذج وحفظه، ستظهر حالة "مكتمل" وجاهز للإرسال، ثم يتم اختيار "Avanti" التالي.



COMPLETATO

Scarica

Carica

Indietro

Avanti

6. بعد التحقق من صحة البيانات المُدخلة في صفحة ملخص الطلب، اضغط على إرسال "invia" الموجود أسفل الصفحة.

لا يعتبر الطلب مُقدّمًا إلا إذا تم إرساله بنجاح، وعندها فقط سيقوم النظام بإرسال رسالة تأكيد إلى بريدكم الإلكتروني.

في حال عدم استلام رسالة التأكيد، يُرجى الدخول إلى المنطقة الشخصية (Area Personale) ثم اختيار:

- الطلبات الخاصة بي le mie pratiche
- قائمة الطلبات الخاصة بي
- اختيار الطلب بالنقر على عنوانه
- متابعة استكمال تعبئة الطلب باتباع التعليمات المذكورة أعلاه، ابتداءً من الخطوة رقم (1).

وفقًا للوائح المتعلقة بحماية البيانات الشخصية، نود التوضيح أن قوائم المقبولين الخاصة بطلبات النقل المدرسي وخدمة الرعاية قبل/بعد الدوام الدراسي ستُنشر على الموقع الرسمي للبلدية، مع الإشارة فقط إلى رقم البروتوكول وتاريخ تقديم الطلب، حفاظًا على الخصوصية.

يوجد في مكاتب Spazio Città مكتب خدمة «Online Insieme» لتقديم المساعدة في إرسال الطلبات الإلكترونية.

ويمكن الاستفادة من هذه الخدمة فقط بعد حجز موعد مسبق، ويمكن حجز الموعد عبر الموقع الإلكتروني للبلدية من خلال قسم: [Prenotazioni online - Comune di Cassano d'Adda](https://www.comune.cassanodadda.mi.it/Prenotazioni-online). ولمزيد من المعلومات يمكن الاتصال على الرقم: 0363 366 226

لن تُقبل الطلبات المقدمة بأي طريقة مختلفة عن الطريقة الموضحة أعلاه.

وتحتفظ إدارة البلدية بحق إعادة فتح باب التسجيل فقط في حال توفر أماكن إضافية، وسيتم الإعلان عن ذلك عبر الموقع الإلكتروني للبلدية وصفحاتها الرسمية على وسائل التواصل الاجتماعي.

لإثبات أن كلا الوالدين يعملان، يمكنكم اختيار إحدى الطريقتين التاليتين:

- إرفاق شهادة صادرة من جهة العمل لكل من الوالدين مع طلب التسجيل .
أو
- تقديم إقرار ذاتي بأن كلا الوالدين يعملان، وذلك من خلال تعبئة القسم المخصص لهذا الغرض في نموذج التسجيل .



خدمة الرعاية قبل وبعد الدوام الدراسي

يوضح الجدول التالي رسوم خدمة الرعاية قبل الدوام الدراسي وبعده للعام الدراسي 2027/2026، والمعتمدة بموجب قرار المجلس التنفيذي للبلدية رقم 157 الصادر بتاريخ 2025/11/11.

رسوم خدمة الرعاية قبل وبعد الدوام الدراسي 2027/2026	
الاشتراك الشهري	الخدمة
€ 15,00	الرعاية قبل الدوام الدراسي – رياض الأطفال (30 دقيقة) CRISTO RISORTO — GROPPELLO — CASCINE
€ 30,00	الرعاية قبل الدوام الدراسي – المدارس الابتدائية (ساعة واحدة)
€ 30,00	الرعاية بعد الدوام الدراسي – المدارس الابتدائية (ساعة واحدة)
€ 45,00	الرعاية بعد الدوام الدراسي – رياض الأطفال (ساعة ونصف) GROPPELLO — CASCINE — SAN PIETRO
€ 30,00	الرعاية بعد الدوام الدراسي – CRISTO RISORTO (ساعة واحدة)
€ 60,00	الرعاية بعد الدوام الدراسي – CRISTO RISORTO (ساعتان)

فيما يتعلق بخدمة الرعاية قبل الدوام وبعده للعام الدراسي 2027/2026، قررت إدارة البلدية ما يلي:

- الخدمة مدفوعة الأجر في جميع المدارس.
- يتم تفعيل خدمة الرعاية قبل/بعد الدوام فقط في حال وجود عدد من المسجلين يساوي 10 أطفال أو أكثر.
- توفير الوجبات الخفيفة لجميع الأطفال المستفيدين من خدمة ما بعد الدوام تكون على مسؤولية الأسرة.
- بالنسبة لمدارس رياض الأطفال في Cascine San Pietro e Gropello، ستتبع الخدمة نفس التقويم الدراسي للمدرسة الابتدائية، ويتم تفعيل خدمة ما بعد الدوام فقط عندما تعتمد المدرسة الدوام الكامل.
- يُمنح خصم بنسبة 50% للأطفال المستفيدين من خدمتي ما قبل وما بعد الدوام في حال تفعيل الخدمة لنصف شهر (عند بدء الخدمة اعتباراً من اليوم 16 من الشهر و/أو عند انتهاء الخدمة قبل أو في اليوم 15 من الشهر).
- يُمنح خصم بنسبة 10% لجميع التلاميذ في شهري ديسمبر ويناير وفي الشهر الذي تتزامن فيه عطلة عيد الفصح.



خدمة النقل المدرسي

يوضح الجدول التالي رسوم خدمة النقل المدرسي للعام الدراسي 2027/2026، المعتمدة بموجب قرار المجلس التنفيذي للبلدية رقم 157 الصادر بتاريخ 2025/11/11:

رسوم خدمة النقل المدرسي 2027/2026	
نوع الخدمة	الإشتراك الشهري
خط الذهاب	36,00 €
خط العودة	36,00 €
خط الذهاب و العودة	65,00 €

رسوم خدمة النقل المدرسي 2027/2026 – الخط الأخضر رياض الأطفال والمدارس الابتدائية في Cascine S. P.	
نوع الخدمة	الإشتراك الشهري
خط الذهاب	50,00 €
خط العودة	50,00 €
خط الذهاب و العودة	100,00 €

فيما يتعلق بخدمة النقل المدرسي للعام الدراسي 2027/2026، قررت إدارة البلدية ما يلي:

- بالنسبة للطلاب المتحقين بالمدرسة الابتدائية ورياض الأطفال في Cascine San Pietro، يتم تطبيق رسوم سنوية غير قابلة للاسترداد، ويُطلب سدادها قبل نهاية شهر أكتوبر.
- خصم بنسبة 25% للطفل الثاني المسجل في نفس خدمة النقل، باستثناء الخط الأخضر.
- لا يتم ضمان تشغيل خدمة النقل إذا كان عدد المسجلين أقل من 10 طلاب لكل مسار.
- تتبع خدمة النقل نفس التقويم الدراسي للمدرسة الابتدائية، حتى بالنسبة لطلاب رياض الأطفال، ويتم تشغيل خط العودة عند اعتماد الدوام الكامل في المدرسة.
- خصم بنسبة 50% لجميع الطلاب خلال شهري سبتمبر ويناير.
- خصم بنسبة 10% لجميع الطلاب خلال شهري ديسمبر ويناير وفي شهر عطلة عيد الفصح.

عند التسجيل في خدمة النقل المدرسي، يجب تحديد محطة الصعود والنزول، ويمكن الاطلاع على محطات الحافلات عبر خطوط النقل المدرسي المنشورة على بوابة "Spazio Città".



طرق دفع رسوم خدمات الرعاية قبل / وبعد الدوام وخدمة النقل المدرسي

فيما يتعلق بخدمات النقل المدرسي، والرعاية قبل / وبعد الدوام، تنص "المبادئ التوجيهية للخدمات المدرسية" المعتمدة بموجب قرار مجلس البلدية على ما يلي:

1. تقتصر هذه الخدمات على الأسر التي ليس بذمتها أي مستحقات مالية متأخرة تتعلق بالخدمات المدرسية؛ وبناءً على ذلك، يحق للإدارة رفض طلب التسجيل، كما يحق لها إيقاف الخدمة في حال تخلف الأسرة عن السداد وعدم تسوية المديونية خلال المهلة المحددة لها.
2. تُصدّر إيصالات السداد باسم ولي الأمر مقدم الطلب. بناءً عليه، يجب إدخال البيانات الشخصية، والرقم الضريبي (Codice Fiscale)، والعنوان، ورقم الهاتف، والبريد الإلكتروني الخاص به بشكل صحيح ودقيق في نموذج الطلب.
3. رسوم الخدمات المدرسية شهرية و ثابتة بغض النظر عن عدد أيام الاستفادة من الخدمة. وبناءً على ذلك، فإن عدم الاستفادة من الخدمة في بعض الأيام لا يعطى الحق في استرداد أي مبالغ، ويُستثنى من ذلك حالات تعليق الخدمات من قبل إدارة البلدية لأسباب طارئة وغير متوقعة.
4. يتم طلب الدفع المسبق للرسوم السنوية لخدمات النقل المدرسي والرعاية قبل/بعد الدوام، على دفعتين خلال العام الدراسي: الأولى قبل نهاية شهر أكتوبر، والثانية قبل نهاية شهر مارس.
5. يحق لولي الأمر إلغاء الاشتراك في الخدمة تماماً في موعد أقصاه 30 سبتمبر، أو بحلول 31 يناير للفترة من يناير إلى يونيو. إلغاء الاشتراكات المقدمة بعد هذه التواريخ لن تعطى الحق في استرداد أي مبالغ مادية.
6. في حال سداد مبالغ بالخطأ أو غير مستحقة، يحق للبلدية خصم المبالغ المحصلة من الفاتورة التالية.
7. يجب على العائلات الاحتفاظ بإيصالات السداد الخاصة بخدمات النقل والرعاية قبل/بعد الدوام، وفقاً لما تنص عليه القوانين.
8. يترتب على عدم سداد الرسوم أو الإخلال بخطط جدولة المديونيات المتفق عليها في المواعيد المحددة (سواء للنقل المدرسي أو للرعاية قبل/بعد الدوام) الاستبعاد من الخدمة، وإمكانية استبدال الطالب بطالب آخر من قائمة الانتظار.
9. ستقوم إدارة البلدية، عبر المشغل، بمراقبة نسبة حضور الطلاب. وفي حال الغياب المتواصل لفترة تتجاوز ثلاثة أسابيع دون تقديم مبرر كتابي وموثق، فإن ذلك قد يؤدي إلى إلغاء التسجيل واستبداله بطالب آخر من قائمة الانتظار.

يمكن تطبيق إعفاءات من الرسوم بناءً على تقارير الحالات الخاصة الواردة من الخدمات الاجتماعية.

يُرجى العلم أنه في حالات الطوارئ الناجمة عن أسباب قاهرة وغير متوقعة، قد يطرأ تعديل و/أو تعليق على آليات وطرق تحصيل رسوم الخدمات المدرسية.

بالنسبة للقاصرين ذوي الإعاقة المسجلين وغير المقيمين في "كاسانو دادا"، تتحمل بلدية إقامتهم الأصلية أي تكاليف تتعلق بالدعم التعليمي التكميلي، ولا يتم قبولهم في الخدمة إلا بعد اتفاق مسبق بين الجهات المعنية.



Pedibus



خدمة مرافقة الأطفال سيرًا على الأقدام إلى المدرسة

تخضع خدمة مرافقة الأطفال سيرًا على الأقدام إلى المدرسة " Pedibus " لمبادئ توجيهية محددة، يمكنكم الاطلاع عليها، إلى جانب المواعيد والمحطات ، عبر الصفحة المخصصة لهذه الخدمة على بوابة الإلكترونية "Spazio Città" التابعة لبلدية كاسانو دادا.

تُقدّم هذه الخدمة بفضل الجهود المستمرة والمشاركة لمجموعة من المتطوعين، وبناءً على ذلك فإنها خدمة مجانية بالكامل.

في الوقت الحالي، تم تفعيل الخط الأخضر فقط، ولن يتسنى تفعيل الخطوط الأخرى إلا في حال توفر العدد الكافي والمناسب من المتطوعين والطلاب المسجلين.

سيتم نشر أي مستجدات أو معلومات إضافية فور توفرها في قسم الأخبار على الموقع الرسمي للبلدية.



خدمة الوجبات المدرسية

للتسجيل في الإرشادات المقدمة من قبل الشركة المشغلة للخدمة من خلال دليل المستخدم.

يُرجى العلم بأن عدم إتمام عملية التسجيل يُعد بمثابة عدم الرغبة في الحصول على الخدمة؛ وبناءً على ذلك، لن تتمكن شركة إيلور Elior من توفير الوجبات لأي طالب غير مسجل.

أثناء مرحلة التسجيل أو تأكيد الاشتراك يمكن تقديم طلبات الحصول على نظام غذائي خاص ، أو تقديم طلبات الحصول على التعريفة المخفضة المخصصة لخدمة الوجبات المدرسية.

طلبات الأنظمة الغذائية الخاصة

يمكن تقديم خدمة الوجبات المدرسية، يُرجى الدخول إلى بوابة أولياء الأمور عبر الرابط التالي : www.acmeitalia.it/grs800/web220/login.asp، أو إتمام الإجراءات عبر تطبيق الهاتف المحمول School&Meal، وذلك باتّباع

طالب للحصول على نظام غذائي خاص لكل من الطلاب والكوادر المدرسية المستحقين للوجبة، وذلك لأسباب التالية:

- أنظمة غذائية لأسباب دينية أو أخلاقية:
يظل الطلب ساريًا حتى نهاية المسار الدراسي أو حتى تقديم طلب رسمي بإلغائه. وبناءً عليه، فإن الطلبات المقدمة في السنة الدراسية السابقة تُجدد تلقائيًا.

- أنظمة غذائية لحالات الأمراض المزمنة:
تكون طلبات النظام الغذائي الخاص بالأمراض المزمنة (مثل مرض السيلياك وغيرها)، والمرفقة بالشهادة الطبية وفقًا لتعليمات هيئة حماية الصحة (ATS)، سارية طوال المسار الدراسي أو حتى تقديم طلب رسمي بإلغائه.



- أنظمة غذائية لحالات الحساسية وعدم التحمل الغذائي:
في هذه الحالة يجب تقديم طلب سنوي مرفق بشهادة طبية وفقاً لتعليمات هيئة حماية الصحة (ATS).

ولضمان تنظيم الخدمة بالشكل الأمثل، يُرجى تقديم طلب النظام الغذائي الخاص قبل بداية العام الدراسي.

طلب الحصول على تعريفة مخفضة لخدمة الوجبات المدرسية

يُسمح فقط للمقيمين في كاسانو دادا بالاستفادة من التعريفة المخفضة لخدمة الوجبات المدرسية.

يجب تقديم طلب التخفيض أثناء التسجيل أو تأكيد التسجيل في خدمة الوجبات المدرسية، وذلك حصرياً عبر البوابة الإلكترونية المخصصة التي يتيحها المشغل، وقبل بداية العام الدراسي.

لطلب التخفيض يجب تعبئة البيانات المتعلقة بقيمة مؤشر الوضع الاقتصادي (ISEE) بشكل صحيح، مع ضرورة إرفاق نسخة منه. ولا يمكن طلب تخفيض رسوم الوجبات بأثر رجعي.

يُطبق التخفيض ابتداءً من تاريخ تقديم الطلب، ويظل سارياً طوال العام الدراسي.

حصة البلدية	التعريفة المخفضة* حصة الأسرة	فئات ISEE	
€3,18	€ 2,23	من €0,00 إلى € 6.000,00	الفئة الأولى
€ 1,51	€ 3,90	من € 6.000,01 إلى €12.000,00	الفئة الثانية
€ 0,29	€ 5,12	من € 12.000,01 إلى €18.000,00	الفئة الثالثة
-	€5,41	من €18.000,01 فما فوق**	الفئة الرابعة

*يمكن تعديل رسوم خدمة الوجبات المدرسية، بالزيادة أو بالنقصان، بقرار لاحق يصدر عن المجلس التنفيذي للبلدية، وذلك وفقاً لما هو منصوص عليه في وثائق المناقصات وفي عقود الامتيازات المبرمة بين البلدية والجهة المشغلة للخدمة.
**تعريفة كاملة (غير مخفضة).

1. يتم تطبيق التعريفة الخاصة بالشريحة الأدنى من الشريحة المستحقة مباشرة في الحالات التالية:

- الأسر التي تضم ثلاثة أطفال قُصّر أو أكثر بشرط أن تكون قيمة (ISEE) مساوية أو أقل من 20,000 يورو، وأن يكون هناك طفلان منهم على الأقل أثنين مسجلين في خدمة الوجبات المدرسية في المجمع المدرسي Di Vona (يُمنح التخفيض لطفل واحد).
- الأسر ذات العائل الواحد بشرط أن تكون قيمة (ISEE) مساوية أو أقل من 12,000 يورو مع وجود أطفال قُصّر تحت رعايته. (يُمنح التخفيض لطفل واحد).
- في حال حدوث تغيير في الوضع الاقتصادي للأسرة نتيجة تغيير في الحالة الوظيفية لمدة لا تقل عن 6 أشهر مقارنة بشهادة ISEE المقدمة، ويجب إثبات ذلك من خلال وثائق رسمية (مثل شهادة الفصل من العمل أو التسجيل في مكتب العمل) بالإضافة إلى شهادة ال ISEE الحالية.
- في حالات الهشاشة الاقتصادية الخاصة، بناءً على تقييم من قبل الخدمات الاجتماعية بالبلدية، يمكن منح إعفاء كامل من رسوم الوجبات أو تخفيض تكلفة الوجبة الواحدة إلى يورو واحد.

تحتفظ إدارة البلدية بالحق في إجراء التحقق اللازم من صحة الإقرارات المقدمة.



كما يُوضح أنه للعام الدراسي 2027/2026 سيتم تطبيق التعريفات القصوى في الحالات التالية:

- الطالب غير مقيم في بلدية كاسانو دادا.
- عدم تقديم طلب الحصول على الإعفاء أو تخفيض الرسوم.
- تقديم شهادة (ISEE) غير مكتملة أو غير صحيحة.
- تقديم شهادة (ISEE) تحتوي على ملاحظات تشير إلى وجود إغفال للبيانات أو اختلافات تم رصدها من قبل الهيئة القومية للتأمينات الاجتماعية (INPS).

تنبيه هام

وفقاً لقرار المجلس التنفيذي للبلدية رقم 121 الصادر بتاريخ 2024/09/12، "اعتباراً من العام الدراسي 2027/2026 لن يُسمح بالتسجيل في خدمة الوجبات المدرسية للمستخدمين الذين لديهم مستحقات مالية غير مسددة، متراكمة منذ العام الدراسي 2025/2024، ما لم يتم سداد الدين بالكامل أو توقيع خطة سداد لتسوية المبالغ المستحقة".

يُرجى من جميع المستفيدين من الخدمات المدرسية ضرورة الالتزام بسداد الرسوم في المواعيد المحددة.

كما نود إحاطتكم علماً بأن "دليل المعلومات" سيكون متاحاً في القريب العاجل على موقع البلدية الإلكتروني مترجماً إلى اللغات التالية: العربية، والإسبانية، والفرنسية، والإنجليزية، والصينية، والألبانية، والرومانية.

جهات الاتصال

لمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى "المبادئ التوجيهية للخدمات المدرسية" المنشورة على بوابة Spazio Città التابعة لبلدية كاسانو دادا.

كما أن وحدة التعليم العام والدعم التربوي في البلدية على كافة الاستعداد للإجابة عن كافة استفساراتكم، وذلك عبر:

البريد الإلكتروني : serviziscolastici@comune.cassanodadda.mi.it

الرقم الموحد للقطاع 3 خدمات الرعاية الاجتماعية : 0363 366 253
(من الإثنين إلى الجمعة: من الساعة 9:00 صباحاً وحتى 12:30 ظهراً | ويومي الثلاثاء والخميس: من الساعة 14:30 وحتى 16:00)

كاسانو دادا، 2026/06/05

رئيسة قطاع 3 خدمات شؤون الأفراد
الدكتورة أليساندرا موريتي

تم التوقيع إلكترونياً وفقاً لأحكام المرسوم الرئاسي رقم 2000/445 والمرسوم التشريعي رقم 2005/82.